

Gaart & Heem

1 | 2023

Association de protection de la nature agréée

Organe officiel
de la Ligue Luxembourgeoise
du Coin de Terre et du Foyer a.s.b.l.

2 0 2 3 1
ISBN 977-1-02422-010-1

1 | 2023
Lu€5



- 04 | Kongress
- 14 | Valentinsdag
- 21 | Ouni Pestiziden

2 SOMMAIRE



VALENTINSTAG

- 14** Zum Valentinstag 2022
am 14. Februar

LEITARTIKEL

- 3** Eng schlecht Serie fir ons Liga

ZIERGARTEN

- 16** Märzenbecher
17 Die Narzisse der Dichter
18 Duftblattgeranien
19 Pelargonien gesund durch
den Winter bringen
20 Hohe Auszeichnung für
den Rosengarten „Rosearia
Château de Munsbach“

GARTENPRAXIS

- 21** Döppegaart ouni Pestiziden
22 Wohin mit den Mischkulturen?
23 Der Nutzgarten im Februar
24 Gehölzpflege nicht vergessen
26 Biodiversität im Luxemburger
Obstbau – natürlich
artenreich!
27 Der Biogarten – Praktisch im
Februar

MAIN VERTE

- 11** Rosen schneiden, leicht
gemacht!
12 Lichen, stop ou encore?

GRÜNE LANDSCHAFTEN

- 28** La météo oui, mais laquelle?
29 Auf geht's – Die Vielseitigkeit
der Europalette
30 Der Selbstversorger-Garten
mit Pilzen
32 Les agrumes ancestraux

A MINHA HORTA

- 41** Quatro práticas para
recuperar o solo

FREIE ZEIT

- 34** Der Regenwurm
35 Rezept

GUT ZU WISSEN

- 36** 163 kg Restmüll pro
Einwohner im Jahr
37 Für Ihre Sicherheit am Steuer
38 Appel à projets dans le cadre
des «Rendez-vous aux jardins
2023»
39 Lepra und ihre Phantome ...
40 Gromperen, Mais a Gepeffertes

AUS VERBAND UND SEKTIONEN

- 4** Kongress
42 Sitzungsberichte
44 Aus der Liga
46 In memoriam
47 Kleingärtnerbörse
48 Agenda





a.s.b.l

Ligue Luxembourgeoise du
Coin de Terre et du Foyer

**Organe officiel
de la Ligue Luxembourgeoise
du Coin de Terre et du Foyer**

N° 1 2023

Tirage:

29.000 exemplaires
paraît 6 fois par an

Prochain numéro: N° 2 2023

Parution le 05 avril 2023

Clôture de rédaction du N° 3 2023:

15.04.2023

Eng schlecht Serie fir ons Liga

Léif Frënn a Membere vum Gaart an Heem,

Mir sinn an déiwer Trauer!

Ons zwee Éierepresidenten hunn ons an Zäit vun 2 Méint verlooss.

Den 20. Dezember war et d'Nouvelle datt de Metty Loos onerwaart gestuerwen ass. Hie war säit méi wéi 70 Joer an der Liga, säit 1962 am Comité, a President vun 1982 bis 2002.

Hie war en aussergewöhnlech charmante Mann, mat engem déiwe Wëssen iwver onse Verband an och déi international Klenggäertnerorganisatioun, ma hie stoung och nach bis zum Schluss mat dem grénge Schiertech vu senger Sektioon a senger Zär an huet sei Geméis gezillt.

E war e ganz aktive Mënsch, a seng Duechter sot mer, datt hien nach um Dag, wou e gestuerwen ass, ënnerwee war mat senger Veräiner.



Säi Nofolger an onser aller Frënd Jean Kieffer ass dem Metty den 27. Januar nogaangen, vill ze fréi, hien hat just emol 78 Joer. Hie war säit 40 Joer aktiv bei ons, dovun 12 Joer onse President. Säi groussen Dada war ëmmer ons Zeitung, an iwverhaapt de Journalismus. Hie war säit 1998 de Chefredakter vun onser Zeitung, dat nach bis zu sengem Doud. Hien hat sech souguer lescht Woch gemellt, datt mir him d'Pabeivervisioun zur Korrektur an d'Spidol sollte bréngen, wa mer mat dëser Zeitung Hëllef bräichten, souvill zu sengem Engagement!

Hien hat et ëmmerhin fäerdeg bruecht, mech ze iwverrieden, seng Nofolleg 2015 unzehuelen, dat deet mer net Leed. An deene Joren ass hien zu engem gudden Frënd ginn, op deen ech mech ëmmer konnt verloossen.

D'Liga ass elo iergendwéi verweist ! Ons feelen déi vill Joer Erfahrung, déi si nach bis zum Schluss mat ons gedeelt hunn. Mir sinn elo op ons gestalt, an et kënnst sécher ëmmer rëm de Moment, wou mer ons froen, wat hätt de Metty dozou gesot, wat hätt de Jean gemengt.

Mir wäerten si ni vergiessen, an hire Familljen géife mer gären onst déif empfonnte Bäileed ausdrécken. Mir maachen all onst Bescht, an hirer Traditioun de Fändel vun de Klenggäertner weider héich ze halen!

Et fällt schwéier, rëm bei dat dagdeeglecht ze kommen, ma an dëser Zeitung ass och d'Ukënnegung vun onsem Kongress zu Mondorf, op dee mer all Delegéierten ganz häerzlech invitéieren. Vun hei aus e ganz décke Merci un d'Sektioon an d'Gemeng fir d'Organisatioun an d'Ënnerstëtzung.

Mat onse beschte Klenggäertnergréiss,

Fir de Comité
Dr. Martine Mergen
Presidentin



Einladung

zur ordentlichen statutarischen Generalversammlung
der Sektionsdelegierten der „Liga Gaart an Heem asbl“,
am Sonntag, den 26. März 2023 um 08.30 Uhr,
im „Centre sportif Roll Delles“, avenue des Villes jumelées,
L-5612 Mondorf-les-Bains.

Organisiert von der Liga Gaart an Heem asbl und der CTF
Sektion Mondorf, unter der Schirmherrschaft der Gemeinde-
verwaltung Mondorf-les-Bains.

Verlauf der Tagung

Ab 7.00 Uhr : Kaffee und Croissants im „Centre sportif
Roll Delles“, avenue de Villes jumelées,
in L-5612 Mondorf-les-Bains
Empfang der Delegierten im Centre
sportif Roll Delles.

08.30 Uhr: Eröffnung des Kongresses und Erledi-
gung der ersten 7 Punkte der Tagesord-
nung.

10.00 Uhr: Empfang der Ehrengäste.

12.00 Uhr: Empfang durch die Gemeindeverwaltung
Mondorf-les-Bains.

Für die musikalische Umrahmung sorgt die Harmonie
municipale Mondorf.

Zur Feststellung der Beschlussfähigkeit müssen die
Sektionen am Eingang zum Kongresssaal die Zahl ihrer
Delegierten angeben.

Mit vorzüglicher Hochachtung,

Otmar Hoffmann
Generalsekretär

Dr. Martine Mergen
Präsidentin

Tagesordnung

1. Eröffnung der Tagung durch die Verbandspräsidentin
Dr. Martine Mergen
2. Begrüßung der Delegierten durch einen Vertreter der
CTF-Sektion Mondorf
3. Festsetzung des Beitrages für 2024
4. Bericht des Generalsekretärs Otmar Hoffmann
5. Bericht des Generalkassierers Roby Schadeck
6. Bericht der Kassenrevisoren
7. Teilweise Neuwahl des Zentralvorstandes

KAFFEEPAUSE

8. Begrüßung der Ehrengäste durch die Verbandspräsidentin
Dr. Martine Mergen
9. Bekanntgabe des Tagungsortes des Kongresses 2024
10. Ansprache der Bürgermeisterin der Stadt Luxemburg oder
eines Stellvertreters
11. Festrede – Erläuterungen zum neuen Schulungs- und
Verwaltungsgebäude der Liga „Neit Heem“ von Romain
Poules. Projektleiter
12. Ansprache des Ministers für Landwirtschaft, Weinbau und
ländliche Entwicklung Claude Haagen
13. Ansprache des Bürgermeisters der Gemeinde Mondorf
Steve Reckel
14. Ehrung verdienstvoller Mitglieder
15. Ende des Kongresses

Rosen schneiden, leicht gemacht!

Der Rosenschnitt ist keine Zauberei! Mit den praktischen Rosenschnittkursen der Lëtzebuenger Rousefrënn wird der nächste Rosenschnitt zum Vergnügen.

„Rosen gelten zwar als Königinnen, sind aber unempfindliche Gewächse. Jeder kann das Rosenschneiden einfach und schnell lernen“, betont die Agraringenieurin Marianne Kollmesch. Hierzu müsse man weder Fachliteratur lesen noch Rosenaugen zählen.

Die Rosenliebhaberin kennt sich mit der Pflege von Rosen bestens aus und leitet die traditionellen Rosenschnittkurse bei den Lëtzebuenger Rousefrënn. Hier erfahren Interessierte, wie sie ihre Beet-, Strauch- oder Kletterrosen praktisch und mühelos ausputzen und schneiden können.

In den jeweils ein- bzw. zweistündigen Schnittkursen erklärt die Expertin unter anderem, warum Rosen überhaupt geschnitten werden müssen und welcher Zeitpunkt hierfür am geeignetsten ist. Dieser ist auch hierzulande je nach Region unterschiedlich, wie Kollmesch erläutert.

Auch die Wahl der passenden Schnittgeräte und deren Pflege sowie die Bodenbedeckung kommen in ihren wissenswerten Kursen zur Sprache. Ebenso geht sie auf den richtigen Schnitt für frisch gepflanzte Rosen sowie die Düngung von Rosen ein und beantwortet gerne Fragen rund um den Rosenschnitt und die Pflege.

Die nächsten Rosenschnittkurse von Beet- und Strauchrosen finden am 18. März 2023 im Rosengarten „Rosaie Château de Munsbach“ statt.

Hierzu stehen drei jeweils einstündige Kurse zur Wahl mit Beginn um 10:30, 13:30 und 15:30 Uhr.

Am 1. April 2023 bietet Marianne Kollmesch einen zweistündigen Schnittkurs über Ramblerrosen an. Beginn ist um 14 Uhr in einem Privatgarten in Boevange/Clervaux.

Für die Mitglieder der Lëtzebuenger Rousefrënn sind die Schnittkurse kostenlos. Die Kosten für Gäste betragen 20 €.

Anmeldung per E-Mail an secretariat.rousefrenn@gmail.com oder Telefon unter (+352) 621 42 24 44.

Die Kurse finden bei jedem Wetter statt. Weitere Informationen

Kontakt Lëtzebuenger Rousefrënn
Lëtzebuenger Rousefrënn a.s.b.l.
Sekretariat Lëtzebuenger Rousefrënn
Bergerie 41
L-7441 Lintgen
Tel. (+352) 621 42 24 44
www.rousefrenn.lu
secretariat.rousefrenn@gmail.com



SCHNITT-KURSUS 2023

Samstag	Kursus in	Uhrzeit	Kontakt	Telefon	Treffpunkt
18.02.2023	WALFERDANGE	10:00	Guy REHLINGER	691 629 134	Beim Sonnebiereg • HUNSDORF
25.02.2023	SCHIFFFLANGE	10:00	Marie-Thérèse DOSTERT	621 358 858	Rue de Hédange (Gemengenatelier) • SCHIFFFLANGE
25.02.2023	SCHIEREN	14:00	Jean-Paul ZEIMES	621 216 731	Gare zu Schieren • SCHIEREN
04.03.2023	USELDANGE	14:00	Léa BARTHELMY-SIETZEN	621 461 433	Cité um Reebou (rue de Vichten) • USELDANGE
11.03.2023	GASPERICH	10:00	Martine OTH	691 854 829	Rue François Hogenberg • GASPERICH
11.03.2023	WECKER	14:30	Romaine WEYER-PORTZ	621 136 522	Boudler, Feldweg auf Boudler • BIWER
18.03.2023	NIEDER-OBERDONVEN	10:00	Lydia CLEMENZ	621 242 377	20, Rue de Niederdonven • AHN
18.03.2023	NIEDERCORN	14:00	Arthur WINTRINGER	621 147 271	Cité jardinière Niedercorn • NIEDERCORN
25.03.2023	BELVAUX	14:00	David HENGEN	661 537 193	10, rue de France • BELVAUX (a gadder)
01.04.2023	ASPELT	10:00	Aloyse SCHILTZ	621 159 590	49, op der Gëll (Schumann) • FRISANGE
01.04.2023	WILTZ	14:30	Marie-Jeanne WEIS	957355	7, Beim Kaulebiereg • WILTZ
08.04.2023	MARNACH	14:00	Christian ROTH	26 90 47 98	Haaptstrooss 6 • MARNACH
Rosenschnittkursus					
04.03.2023	HAUTCHARAGE	10:00	Christophe KIEFFER	621 271 070	Rue Mouchand, (am Koter) • HAUTCHARAGE
25.03.2023	MARNACH	10:00	Christian ROTH	26 90 47 98	Haaptstrooss 6 • MARNACH



Ligue Luxembourgeoise du
Coin de Terre et du Foyer

Pour lire le magazine CTF en entier,
connectez-vous à la page d'accueil.